

18. *с удовлетворением отмечает* работу, проделанную Межучрежденческой целевой группой по осуществлению Программы действий, которую возглавляет Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, и подчеркивает важность продолжения и укрепления сотрудничества и координации между всеми соответствующими органами, организациями и программами системы Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями в деле осуществления Программы действий, и в связи с этим принимает к сведению создание новой межучрежденческой целевой группы по последующей деятельности в связи с конференциями, которые могут иметь отношение к осуществлению решений Международной конференции по народонаселению и развитию и последующей деятельности в этой области;

19. *подчеркивает необходимость* поддержания темпов последующей деятельности в связи с Конференцией и Программой действий, с тем чтобы как можно полнее использовать имеющийся в рамках системы Организации Объединенных Наций потенциал в области народонаселения и развития, включая Комиссию по народонаселению и развитию, Отдел народонаселения Департамента по экономической и социальной информации и анализу политики Секретариата, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, другие организации, фонды и программы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения, постоянная поддержка и приверженность которых необходимы для успешного осуществления всего круга мероприятий, предусмотренных в Программе действий, и призывает их тесно сотрудничать в деле подготовки докладов для Комиссии по народонаселению и развитию;

20. *просит* специализированные учреждения и все смежные организации системы Организации Объединенных Наций продолжать принимать надлежащие меры для обеспечения полного и эффективного осуществления Программы действий с учетом конкретных потребностей развивающихся стран и приветствует намерение Генерального секретаря представить через Комиссию по народонаселению и развитию Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1996 года в целях координации, а также Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад о работе Межучрежденческой целевой группы в целях изучения последствий для политики;

21. *просит* Экономический и Социальный Совет:

a) рассматривать соответствующие доклады и давать руководящие указания в отношении вопросов, касающихся согласования, сотрудничества и координации в рамках системы Организации Объединенных Наций в связи с осуществлением Программы действий;

b) рассматривать, по мере необходимости, доклады, представляемые различными органами и учреждениями по различным вопросам, касающимся Программы действий;

c) рассмотреть предлагаемый доклад о работе Межучрежденческой целевой группы;

22. *просит* фонды и программы системы Организации Объединенных Наций, а также региональные комиссии и фонды продолжать оказывать через систему координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций всестороннюю и активную поддержку осуществлению Программы действий, особенно на местном уровне, и предлагает соответствующим специализированным учреждениям делать то же самое;

23. *просит* Генерального секретаря через Экономический и Социальный Совет представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

24. *постановляет* включить в повестку дня своей пятьдесят первой сессии, в рамках существующих групп вопросов, пункт, озаглавленный «Осуществление Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию».

96-е пленарное заседание,
20 декабря 1995 года

50/126. Водоснабжение и санитария

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 35/18 от 10 ноября 1980 года, в которой она провозгласила период 1981–1990 годов Международным десятилетием снабжения питьевой водой и санитарии,

ссылаясь также на свою резолюцию 45/181 от 21 декабря 1990 года, в которой она выразила глубокое беспокойство по поводу низких темпов прогресса в обеспечении услуг в области водоснабжения и санитарии,

ссылаясь далее на свою резолюцию 47/193 от 22 декабря 1992 года, в которой она объявила 22 марта каждого года Всемирным днем водных ресурсов,

памятуя о том, что на второй Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, состоявшейся в Париже 3–14 сентября 1990 года, на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей, проходившей в Нью-Йорке 29 и 30 сентября 1990 года, в Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года и на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро 3–14 июня 1992 года, была вновь подтверждена необходимость обеспечения на устойчивой основе доступа к безопасной в санитарном отношении воде в достаточных количествах и надлежащей санитарии для всех,

будучи глубоко обеспокоена тем, что при нынешних темпах прогресса снабжение питьевой водой будет недостаточным для удовлетворения потребностей очень большого числа людей к 2000 году и что отсутствие прогресса в обеспечении основных услуг в области санитарии, по всей вероятности, будет

иметь серьезные последствия для окружающей среды и здоровья в ближайшем будущем,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о прогрессе в области обеспечения безопасной питьевой водой и санитарии для всех, достигнутом в первой половине 90-х годов¹⁵⁶;

2. принимает к сведению программные стратегии в области водоснабжения и экологической санитарии, принятые Исполнительным советом Детского фонда Организации Объединенных Наций на его ежегодной сессии 1995 года¹⁵⁷, и резолюцию AFR/RC 43/R2 Регионального комитета по Африке Всемирной организации здравоохранения, в которой Комитет одобрил инициативу «Африка-2000» в области водоснабжения и санитарии на африканском континенте;

3. призывает правительства в полном объеме осуществлять положения, касающиеся водных ресурсов, в целом, и водоснабжения и санитарии, в частности, содержащиеся в главе 18 Повестки дня на XXI век⁴³, и рекомендации Комиссии по устойчивому развитию, принятые на ее второй и третьей сессиях¹⁵⁸, включая рекомендации в отношении практических действий, содержащиеся в Программе действий Конференции министров по проблемам питьевой воды и экологической санитарии, созданной правительством Нидерландов 22 и 23 марта 1994 года¹⁵⁹, и в частности:

a) разработать, рассмотреть или пересмотреть к 1997 году и осуществить, в рамках национальной стратегии устойчивого развития в соответствии с Повесткой дня на XXI век, меры в области снабжения питьевой водой и экологической санитарии с учетом целей, поставленных Всемирной встречей на высшем уровне в интересах детей;

b) провести, в случае необходимости, законодательные, нормативные и институциональные реформы, направленные на обеспечение управления водными ресурсами на самом низовом уровне, в том числе с участием заинтересованных сторон и с привлечением частного сектора, и принять стратегии в целях укрепления потенциала;

c) придать первоочередное значение программам, направленным на обеспечение городских и сельских районов базовыми системами санитарии и удаления фекалий, а также программам очистки сточных вод, предусматривающим привлечение общин;

d) разработать и реализовать инвестиционные стратегии и программы возмещения издержек, нацеленные на мобилизацию финансовых ресурсов, соответствующих потребностям, с учетом нужд и условий жизни городской и сельской бедноты;

e) создать или укрепить общенациональную систему мониторинга в области водоснабжения и санитарии с полномасштабным использованием, в случае необходимости, системы информационной поддержки, разработанной Совместной программой мониторинга Всемирной организации здравоохранения и Детского фонда Организации Объединенных Наций;

4. призывает организации системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие организации активизировать свои усилия по оказанию финансовой и технической поддержки развивающимся странам и странам с переходной экономикой;

5. настоятельно призывает правительства стран-доноров, многосторонние финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами развития, а также неправительственные организации положительно и надлежащим образом рассматривать просьбы о предоставлении безвозмездной помощи и льготного финансирования, в частности при осуществлении проектов в области экологической санитарии и канализации, а также очистки сточных вод, которые направлены на осуществление программ, отвечающих требованиям положений и рекомендаций, упомянутых в пункте 3, выше;

6. постановляет провести на своей пятьдесят пятой сессии обзор положения по состоянию на конец 90-х годов и просит Генерального секретаря представить ей через Комиссию по устойчивому развитию и Экономический и Социальный совет доклад, содержащий оценку ситуации в области водоснабжения и санитарии в развивающихся странах, включая предложения в отношении практических мер на следующее десятилетие на национальном и международном уровнях.

96-е пленарное заседание,
20 декабря 1995 года

50/127. Целевой уровень объявленных взносов в Мировую продовольственную программу на период 1997–1998 годов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на положения своей резолюции 2095 (XX) от 20 декабря 1965 года, согласно которым Мировая продовольственная программа будет пересматриваться перед каждой конференцией по объявлению взносов,

отмечая, что Программа рассматривалась Комитетом по политике и программам продовольственной помощи Мировой продовольственной программы на его тридцать седьмой сессии и Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 1994 года,

рассмотрев резолюцию 1995/3 Экономического и Социального Совета от 13 июля 1995 года и замечания Комитета по политике и программам продовольственной помощи¹⁶⁰,

¹⁵⁶ A/50/213–E/1995/87.

¹⁵⁷ См. E/1995/L.23, раздел IV, решение 1995/22. Окончательный текст решения см. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 13 (E/1995/33/Rev.1)*.

¹⁵⁸ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 13 (E/1994/33/Rev.1)*; и там же, 1995 год, *Дополнение № 12 (E/1995/32)*.

¹⁵⁹ См. E/CN.17/1994/12, приложение.

¹⁶⁰ См. E/1995/96.